



אֵתֶר הַכְּנֶסֶת

Основной закон: Государственное хозяйство *

Статья 1.

Налоги, государственные займы и сборы (поправка №1)

(алеф). Налоги, внутренние государственные займы и другие обязательные платежи не будут введены, и их величина не будет изменена, иначе как по закону или на основании закона; то же самое относится к сборам.

(бет). Постановления о размерах налогов, внутренних государственных займов, других обязательных выплат и сборов, которые выплачиваются в Государственную казну, и величины которых не были указаны в самом законе, и в законе не содержится распоряжение, гласящее, что постановления об их величине требуют одобрения Кнессетом или одной из комиссий Кнессета, которая была наделена такими полномочиями, должны быть утверждены заблаговременно, либо в течение установленного законом срока, решением Кнессета, либо решением одной из комиссий Кнессета, наделенной такими полномочиями.

Статья 2.

Государственное имущество

Сделки с государственным имуществом, приобретение прав и получение обязательств от имени государства будут осуществляться лицом, уполномоченным на это законом, или на основании закона.

Статья 3.

Бюджет государства (поправки №1, №2, №7 и №8)

(алеф). (1) Бюджет государства будет установлен законом.

(2) Бюджет составляется на один год и включает ожидаемые и планируемые расходы правительства.

(бет). (1) Правительство представит законопроект о бюджете Кнессету в срок, который установила Финансовая комиссия Кнессета, но не позднее, чем за шестьдесят дней до начала финансового года.

Начиная с выборов в Кнессет 20-го созыва, к данной статье будет добавлен подраздел (бет) (1): "Однако в период, указанный в статье 36 алеф (бет) "Основной закон: Кнессет", законопроект о бюджете будет представлен Кнессету в срок, который установила Финансовая комиссия Кнессета, но не позднее, чем за 45 дней до "определяющего дня", как сказано в той статье".

(2) Законопроект о бюджете должен быть детализирован.



אֵתֶר הַכְּנֶסֶת

(3) Детали законопроекта о бюджете Министерства обороны не передаются на рассмотрение Кнессета, но передаются на рассмотрение совместной комиссии, состоящей из Финансовой комиссии и Комиссии по иностранным делам и безопасности.

(4) Законопроект о бюджете будет включать оценку источников финансирования.

(гимель). В случае необходимости, правительство имеет право в течение финансового года представить дополнительный законопроект о бюджете.

(далет). Если правительство считает, что Закон о бюджете не будет принят до начала финансового года, оно имеет право подать промежуточный законопроект о бюджете.

(хей). Министр финансов будет представлять Кнессету отчет об исполнении государственного бюджета; подробности будут определены в законе.

Статья 3 алеф.

Многолетний бюджет (поправка №4)

(алеф). В преддверии каждого финансового года правительство подготовит многолетний законопроект, который будет включать в себя законопроект о бюджете на ближайший год, и план бюджета на два последующих года.

(бет). Правительство представит Кнессету многолетний план бюджета вместе с законопроектом о бюджете.

(гимель). Каждый законопроект о бюджете, который правительство представит Кнессету, будет основываться на многолетнем плане бюджета, который был подготовлен и представлен Кнессету в соответствии с этой статьей в предыдущем году.

Статья 3 бет.

Непринятие Закона о бюджете (поправка №5 и №8)

(алеф). Если Закон о бюджете не был принят, правительство имеет право расходовать ежемесячно сумму, равную 1/12 предыдущего годового бюджета с прибавкой индекса потребительских цен, который публикует Центральное статистическое бюро.

(бет). Средства, согласно подразделу (алеф), будут, прежде всего, предназначены для выполнения государственных обязательств в силу закона, выполнения договоров и соглашений; оставшиеся средства будут использоваться правительством только для обеспечения работы жизненно-



אלתר הכנסת

важных услуг, а также и деятельности, которая была включена в предыдущий Закон о бюджете.

Начиная с выборов в Кнессет 20-го созыва, к данной статье будет добавлен подраздел (бет): "также и те, что были включены через изменения в бюджете".

(гимель). Нельзя изменить эту статью, иначе как большинством депутатов Кнессета.

Статья 3 гимель.

Законодательство, требующее бюджет (поправка №6)

(алеф). Бюджетный законопроект не будет принят в Кнессете, разве что голосами 50 депутатов самое меньшее; данное большинство необходимо в первом, во втором и в третьем чтениях; однако, если законопроект стал бюджетным законопроектом после первого чтения, то данное большинство необходимо во втором и третьем чтениях.

(бет). Возражения по статьям бюджета не будут приняты в Кнессете иначе как голосами 50 депутатов самое меньшее; если было принято возражение по статьям законопроекта о бюджете, то законопроект не будет принят в Кнессете в третьем чтении, разве что голосами 50 депутатов самое меньшее.

(гимель). Определение бюджетной стоимости для целей данной статьи законопроекта или возражения по бюджету будет поручено одной из комиссий Кнессета, которая обсуждает данный законопроект или возражение (далее – комиссия); комиссия определит бюджетные расходы на основе оценки министра финансов или лица, уполномоченного им, разве что данные иной оценки убедят комиссию, что бюджетные расходы отличаются от оценки министра финансов; оценки в соответствии с этой статьей будут представлены вместе с данными и расчетами.

(далет). В этой статье:

"Бюджетный законопроект" – законопроект, который отвечает всем нижеследующим критериям:

- (1) он был представлен не правительством;
- (2) исполнение законопроекта включает в себя расходы из бюджета в размере 5 миллионов шекелей и более в любом бюджетном году;
- (3) правительство не дало свое согласие на бюджетную стоимость;

"Возражения по статьям бюджета" – оговорки к законопроекту, которые отвечают всем нижеследующим критериям:

- (1) исполнение законопроекта включает в себя расходы из бюджета в размере 5 миллионов шекелей и более в любом бюджетном году;
- (2) правительство не дало свое согласие на бюджетную стоимость;



אלתר הכנסות

"Бюджетная стоимость" – расходы или обязательства на расходы из бюджета государства, либо сокращение доходов государства, даже если расходы или

сокращения, как было сказано выше, сопровождаются уменьшением расходов или обязательствами на расходы из государственного бюджета или увеличением доходов государства;

"Расходы из бюджета государства", "сокращение доходов государства" – в том числе расходы из бюджета органа, которому выделяются средства из государственного бюджета или сокращение доходов органа, которому выделяются средства из государственного бюджета;

"Орган, который получает средства из государственного бюджета" – как определено в статье №21 "Закона об основах бюджета, 1985 г.";

(хей). Суммы, названные в определениях "Бюджетный законопроект" и "Бюджетные возражения" в подразделе (далет) будут уточняться 1 января каждого года в соответствии с изменением индекса потребительских цен;

(вав). Положения этой статьи не будут применяться к законопроектам о роспуске Кнессета и подготовки выборов.

Статья 4.

Банкноты и монеты

Печать банкнот и чеканка монет, которые используются в законном обращении, а также их изъятие, осуществляются в соответствии с законом.

Статья 5.

Контроль

Государственное хозяйство подлежит контролю Государственного контролера.



אתר הכנסת

Решение Кнессета о наделении комиссий Кнессета полномочиями для утверждения постановлений согласно "Основному закону: Государственное хозяйство"

На основании полномочий, которыми наделен Кнессет и согласно статье 1 (бет) "Основного закона: Государственное хозяйство", Кнессет постановил:

1. (1) Уполномочить Финансовую комиссию утверждать постановления о величине налогов, внутренних государственных займов, других обязательных платежей и сборов, выплачиваемых в государственную казну, за исключением сборов, указанных в "статье (2)";

(2) Уполномочить Законодательную комиссию утверждать постановления о величине сборов, выплачиваемых в государственную казну в соответствии с законными актами в связи с процессами, которые ведутся в судах различных инстанций и в подразделениях Управления судебных приставов; и все это при условии, что в законе, согласно которому установлены постановления, нет распоряжений об их утверждении в Кнессете или в одной из его комиссий.

2. Решение уполномочить Финансовую комиссию утверждать постановления - отменено.

3. Настоящее решение Кнессета вступает в силу в день его принятия Кнессетом.

*Оригинальный текст закона (на иврите) **חוק יסודי: משק המדינה** расположен на сайте Кнессета по адресу <http://main.knesset.gov.il/Activity/Legislation/Documents/yesod11.pdf> -

- и только этот текст на иврите является полным, официальным, обязывающим и юридически-значимым текстом данного Основного закона Государства Израиль (по состоянию на 31/03/2015).

Перевод: ©Сайт Кнессета на русском языке www.knesset.gov.il/main/ru